**育達科技大學 新南向產學合作國際專班**

 **系 學年度第 學期 學生實習轉換機構申請表**

**ĐẠI HỌC KHOA HỌC KỸ THUẬT DỤC ĐẠT DỤC ĐẠT**

**LỚP CHUYÊN BAN HỢP TÁC QUỐC TẾ HỆ VỪA HỌC VỪA LÀM TÂN HƯỚNG NAM**

**ĐƠN XIN CHUYỂN ĐỔI ĐƠN VỊ THỰC TẬP**

**SINH VIÊN NIÊN KHÓA HỌC KỲ NGÀNH**

UNIVERSITAS SAINS DAN TEKNOLOGI YU DA

KELAS KHUSUS INTERNASIONAL KERJASAMA UNIVERSITAS-INDUSTRI

FORMULIR APLIKASI UNTUK KONVERSI LEMBAGA MAGANG SISWA

Departemen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tahun Ajaran \_\_\_\_\_ Semester \_\_\_\_\_\_

申請日期： 年 月 日

Ngày nộp đơn: năm tháng ngày

Tanggal Aplikasi: Tahun Bulan Tanggal

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 基本資料Thông tin cá nhânInformasi dasar  | 學生姓名Họ tên sinh viênNama siswa |  | 學 號Số sinh viênNomor siswa |  |
| 學制/班級Hệ/lớpSistem / Kelas |  | 課 程 名 稱Tên khóa họcNama mata pelajaran |  |
| □實習中止Tạm dừng thực tậpPenangguhan magang | 原實習機構Đơn vị thực tập ban đầuUnit magang lama |  | 實 習 部 門Bộ phận thực tậpDepartemen magang |  |
| 原 實 習 機 構 意 見Ý kiến của đơn vị thực tập ban đầuPendapat unit magang lama | □ 同意中止 Đồng ý Setuju□ 不同意中止 Không đồng ý Tidak setuju |  原實習機構窗口Người phụ trách đơn vị thực tập ban đầuPenanggung jawab unit magang lama |  |
| 原合約實習期間Thời hạn hợp đồng thực tập ban đầuDurasi kontrak magang awal |  | 離 職 日 期Ngày nghỉ việcTanggal pengunduran diri |  |
| □實習轉換Chuyển đổi thực tậpKonversi magang | 新 申 請 實 習 機 構Đơn vị thực tập mớiUnit magang baru |  | 實 習 部 門Bộ phận thực tậpDepartemen magang |  |
| 新合約實習期間Thời hạn hợp đồng thực tập mớiPeriode kontrak baru |  | 擬 報 到 日Ngày vào thực tậpTanggal memulai magang |  |
| 新 實 習 合 約 簽 署Tình hình ký hơp đồng thực tập mớiPenandatanganan kontrak magang baru | □ 已完成 Đã hoàn thành Selesai□ 未完成(待補件) Chưa hoàn thành (đang bổ sung) Tidak selesai (akan dilengkapi) | 新個別實習計畫Kế hoạch thực tập cá nhân mớiRencana magang pribadi baru | □已完成 Đã hoàn thành Selesai□未完成(待補件) Chưa hoàn thành (đang bổ sung)Tidak selesai (akan dilengkapi) |
|  申請內容Chi tiết nội dung xin chuyển đổiKonten isi aplikasi | 學生自述實習狀況Sinh viên tự báo cáo tình hình thực tậpStatus magang yang dilaporkan sendiri oleh siswa |  |
| 中 止／ 轉 換 實 習原因Nguyên nhân tạm dừng/Chuyển đổi thực tậpAlasan untuk penghentian / konversi unit magang | □實習工作與期待有落差 □實習合約規範不足 Khác nhau giữa thực tập và kỳ vọng Qui định trong hợp đồng thực tập không đầy đủ Kesenjangan antara magang dan Spesifikasi kontrak magang yangharapan tidak memadai □興趣不合，想學習別的技術 □實習機構教育訓練不足Không hợp sở thích, muốn học Sự huấn luyện và đào tạo của đơn vị các kỹ năng khác thực tập không đầy đủMinat berbeda, ingin belajar Kurangnya pendidikan dan pelatihan keterampilan lain di lembaga magang□能力無法滿足實習機構的要求 □實習機構制度或財務不健全 Năng lực không thể đáp ứng yêu cầu Chế độ hoặc hệ thống tài chính của  của đơn vị thực tập đơn vị thực tập không ổn định Kapasitas tidak dapat memenuhi Sistem keuangan magang tidak stabil persyaratan magang□返校修課問題 □實習場域安全問題Khó khăn khi về trường học Vấn đề an ninh khu vực thực hànhKesulitan kembali ke sekolah Masalah keamanan lapangan□人際構通問題 □性別騷擾問題Khó khăn về giao tiếp Quấy rối giới tínhKesulitan komunikasi Pelecehan seksual□家庭因素或個人健康因素 □其他 Nguyên nhân gia đình hoặc sức khỏe Khác Alasan keluarga atau kesehatan Lainnya\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_□經濟因素 Nguyên nhân kinh tếFaktor ekonomi  |
| 學生意見（ 檢 討 與 改 善 ）Ý kiến của sinh viên (Rút kinh nghiệm và cải thiện)Pendapat mahasiswa(Ulasan dan peningkatan) |  |
| 輔導老師意見(檢討及評估)Ý kiến của giáo viên tư vấn(Rút kinh nghiệm và đánh giá)Pendapat tutor atau konselor(Ulasan dan evaluasi) |  |
| 申請人簽章Người nộp đơn ký tênTanda tangan pemohon | 輔導老師簽章Giáo viên tư vấn ký tênTanda tangan guru pembimbing | 系主任簽章Chủ nhiệm khoa ký tênTanda tangan kepala departemen | 研發處簽章Phòng nghiên cứu & phát triển ký tênTanda Tangan Kantor Penelitian dan Pengembangan |
|  |  |  |  |

\*請提系實習委員會討論或備查：　　　學年度第　學期　　　　　系第　　次實習委員會通過。

\*所有欄位不得空白

\*副本送新南向計畫辦公室

\* Vui lòng đưa lên Ủy ban thực tập khoa để thảo luận hoặc tham khảo: Ủy ban thực tập lần thứ Khoa Học kỳ Năm học thông qua.

\* Tất cả các ô không được để trống

\* Bản sao gửi đến Văn phòng Kế hoạch Tân Hướng Nam

\* Silakan merujuk ke komite magang untuk diskusi atau untuk referensi: Diadopsi oleh komite magang pada tahun akademik \_\_\_\_\_ semester \_\_\_\_\_\_ departemen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ke \_\_\_\_\_ kali untuk disetujui

\* Semua bidang isian tidak boleh kosong

\* Salinan dikirim ke Kantor Proyek Kebijakan Arah Selatan Baru